

1902-06-24

SENDER

Vilhelmine Larsen

RECIPIENT

Christine Swane

FACTS

Document type:

Letter

Language:

Da

Date explanation:

Fremgår af kuvert

General comment:

Det er uvist hvem følgende personer er: Madam Høj, Helga, Martin og hans mor.

Sender's location:

Kerteminde

Sender info (seal, address, etc.):

Fremgår af brev

Recipient's location:

Middelfart

Recipient info (Transcript, Inscription, etc.):

Fremgår af kuvert

Mentioned people:

Laurids Finnich

Adolph Larsen

Jeppé Andreas Larsen

Johannes Larsen

Marie Larsen

Vilhelm Larsen

Cathrine Meyer

Sophie Meyer

Theodor Oppermann

Henrik Ramsing

Karl Schou

Cathrine Svendsen

Albrecht Warberg

Archive:

Kerteminde Egns- og Byhistoriske arkiv

TRANSCRIPTION

Kjærbyhus Mandag!

Kjære Christine!

Saamange Tak for dine 2 Breve jeg har nu faaet det Sæt Tøj vasket og venter kun paa Madam Høj der skal komme med Resten af Pengene saa Du kan faa 5 med og paa Bøttepapiret venter jeg de kan ikke finde Rullen nu skal jeg derover igjen Kan de ikke finde den og Pengene ikke kommer, saa sender jeg alligevel dette og Brevet som kom forleden, det har rigtignok gjort Rejse efter Dig, Faer mener det er kun Lotterivæsen og ingen Venner siden der staar Fru Christine Larsen.

Det er da herligt Du faar faar saa meget Musik og er hos en kjærlig og god Veninde Gud glæde enhver der kan opmuntre dig

Vejret er godt og Arbejdet vil jeg haabe maa lykkes for Dig hvor er jeg dog taknemlig og glad at Du kom derned saa Du ikke er tvungen af noget Hensyn til mig; jeg klarer mig godt og naar endda at vaske den lyse uldne Kjole af Maries den blev pæn og igaar holdt vi det sammen med Silketøjet det passer godt sammen om der nu kan blive en god Nederdel deraf den Bomulds vil jeg til at sy sammen nu 2-3 Stykker Linned har jeg efterset De vare herovre igaar at spise til Middag den stod paa Lammesteg og Stikkelsbærgrød. Børnene var søde De blev lige til Sengetid Marie er raskere nu saa er Humøret ogsaa bedre. Johannes soler sig med Guldregntræet det er jo et mageløst Vejr paa den tid han skal bruge Solskin nu i Aar bliver det nok færdigt. De har faaet deres Hønsegaard i Orden og Græsset saat

De venter ogsaa de gamle Varbergs i den nærmeste Tid de skulde saa blive et Par Dage efter dem kommer saa Skovs var det inden du rejste Johannes fik Brev fra ham, Oppermann har kjøbt et Billede af Skovs til 300 – han har Kort til Dyrehaven og tager derud hver dag for at male Vi har i dag den store Glæde at Hypoteksrenten er sendt til Sverrig, det lettede paa Fader kan Du tro og paa mig med. Roepengene har vi endnu ikke faaet; men Du kan stole paa mig Pengene kommer ikke her i Huset før jeg faar dem jeg skal betale med til Marie kommer. Vi har Intet hørt fra Vilhelm eller Adolph – Lev vel og hils Dine Omgivelser

Blomsterne gror godt, Løgene ere et Par Tommer høje Faer har lovet mig Pinde til dem og de andre Blomster han glæder sig daglig over Hjemmet her han har aldrig befundet sig saa vel nogen Steder uden i Sverrig lige gaa ind i sin Seng fra Stuen og det er Kl. 9 lille Dine; men saa hedder det op Kl 5 og det med Lyst naar vi saa har drukket Kaffen gaar vi udenfor og seer hvor meget det har groet

Græsset er nydeligt tæt, nu begynder Folk at se med Undren paa det

smukke ordentlige Stykke Have alle Kartofflerne er hyppede og Pedersellie og Rødbeder Ærter og Kaal og saa lægger Fader Planer om hvor smukt det kan blive naar vi tager et større Stykke Jord ind til Haven med Buske og Træer saa glæder han sig som et Barn hvor kjønt her i det Hele kan blive naar Gaarden engang bliver færdig, ak hvor jeg beder og ønsker at han maa faa Lykke og Held til at udføre sine Tanker

Du kan tro her er Liv i Haven i dag 4 Odensedamer syklende og Munden gaar paa dem, nu gik de i Vandet formodentlig siden de gik over Trappen Artiskokkerne har de ryddet til Side og saaet noget jeg var derovre det lod ogsaa til at de vilde kjøbe nogen hos Gartneren til ham nu faar vi se Fluerne er i Flertal nu men jeg har sat noget Brændevin saa gaar de vel i. Familien har det godt jeg saa i Kjøkkenet i Aftes de gik forbi med alle Finniks men kom ikke ind

Vores Roer er der folk paa i disse Dage men det kan ogsaa gjøres nødig for de ere meget snavsede Martin og Moderen er ogsaa blevet anbragt der – Faster Sophie har været at besøge mig en Eftermiddag og blev til Aften hun var med i Marken hos Køerne, hun glemte sit Strikketøj det hentede Cathrine i Aftes

De har intet hørt fra Helga siden Marie var i Odense at besøge Ramsings nu maa jeg nok slutte med Ønsket om alt godt for Dig Du kjære Barn som nok en gang faar den Glæde jeg af mit ganske Hjerte under Dig

**KILDER TIL  
DANSK  
KUNSTHISTORIE**

NY CARLSBERGFONDET

**OMTALTE VÆRKER**

JL : Guldregn

Ny  
Kjærligheds Hønsdag!

Kjære Christene!

Særlig Tak for dine 2 Breve, jeg  
har end paaet det 1ste Tøj søkket og sæt  
Klæder paa Madame Høj der skal Kæmpe med  
Resten af Tøgen saa der kan ses 5  
og paa Bøtkepapiret sættes jeg de kan ikke  
finde Pindler saa skal jeg derover igennem  
kan de ikke finde dem og Tøgen ikke kan  
sees, saa sætter jeg alligevel dette og Brevet  
saaes Kæmpe forleden, det var rigtig godt  
Rejsen efter dig, var enen det er Kæmpe  
Latterisofen og især Kæmpe, siden der  
staar Fru Christene Larsen!

Det er da kært det har været Kæmpe  
og er det en Kæmpe og god Kæmpe, jeg  
glæde sættes der Kæmpe opmærksomme dig  
Kjæret er godt og Arbejdet vil jeg Kæmpe  
saa lykkelig for dig hvor er jeg dog  
Taknemlig og glad at der Kæmpe derover saa  
der ikke er Kæmpe af noget Kæmpe  
Til mig, jeg Kæmpe mig godt og saa  
sætte at Kæmpe den lykkelige Kæmpe  
af Kæmpe der blev paa og især holdt at  
det sættes med Silketøj det var  
for godt sammen saa der vil Kæmpe  
blive en god Kæmpe derover saa Brev  
indtil mig jeg til at sig sammen  
2-3 Stykker Linned har jeg efterseet

De vare herovre igaar et pise til Middag  
den stad paa Lærimester og Trikkelsens  
gård. Børnene var viden de blev lige  
til Lærgetid. Mor er raskere end soo  
er Flammisret og paa bedre. Yakk  
med piler sig med guldring træet  
det er jo et meget stort Væjr paa den  
Tid han skal bringe. Saldkøen er i her  
bliver det snart færdigt. De har faaet deres  
Fløispaand i Anden og grooset saad  
De reuter og paa de gamle Varbergs  
i den nærmeste Tid de skulde se  
blive et Par dage. efter den kan  
seer saa Skov, men det inden det  
rejste Johannes fik Brev fra ham, og  
saa har kjaldt et Billede af P. 300  
Til 300: han har kort til Opbehold  
og Tager deres og hver Dag for at male  
Vi har idag den store Glæde at Hypotek  
næsten er aendret til Lærning, det  
deltede paa Faderens kan det tra og paa  
mig med. Raepenge har vi  
endnu ikke faaet; men de kan tale  
paa mig Penge kan heller ikke  
her i Huset for jeg faar dem  
jeg skal betale med til more  
Himmer. Vi har fult kort fra Willem  
eller Adalsh. Ser vel og hils den Juleaften

Blausterne groer gaeth, Løgene ere  
et Tør Tær men høje Tær har loest sig  
Tiede til deene og de andre Blauer har  
glæder sig daglig over Tjæsen med her har  
har aldrig befunden sig soo vel uageer Stedet  
siden: Svarig lige gaa ind i sin Leeg  
fra Stuen at det er kl. 9 lille Tise i men  
saa hedder det op kl. 5 og det er det Ljst  
men vi saa har bleit Kær Kaffen groer vi  
siden for og ser hvorefter det har groet  
groset er ujdeligt det med begjæder Talle  
at se med Andren paa det smukke ordet  
lige Lykke Have alle Kartoflerne er hyppet  
og Tederfelle og Rødbeder Lort og  
T. Kaal og saa legger Tader Blauer men  
hvor smukt det kan blive men vi  
Tager et større Lykke Jord med til Have  
med Betske og Tøen saa glæder han  
sig saa at Tøen hvor fæst har i det  
Helle kan blive men gaardee seere  
bliver pordig at hvor jeg beder og  
væsker at have saa paa Lykke og Tær  
til et idfær sine Tærker

Vi kan tra her er Liv i Haven idag  
H. Odenf. Damer sjukleude og niudeen  
gaer paa den men gik de i Vandet  
foruadentlig siden de gik over Troppen  
Artistallerne har de ridet til Tode og  
saat uaget jeg var derinne det lud  
og fæo til at de vilde fjohe uageer her  
Jartuereen til han var fæo mi se

Feierne er i Flertal med mig  
hos det nye Braudevise saa godt  
de vel i

Familien har det godt. jeg som  
i ~~gode~~ Aften de gik forbi med  
alle ~~Stimul~~ mine haer ikke ind  
vojer Roer der Folk paa; disse Dage  
med det kan ogsaa gøres seelig for  
de ere meget smukke korten og  
Kæderen er ogsaa bleven aabragt  
der. Fader Sophie har været at  
besøge mig en Eftermiddag  
og blev til Aften hjemme hos mig.

Morkeu hos Kærne. hime glemte  
sit StrikkeTag det heulede Cathrine; Aften  
de har icke hørt fra Helge siden.  
Moris var i Udenst at besøge Ransings  
en saa jeg end slutte med Brevet  
om alt godt for Dig i Hjerte

Parer som nok en gang for  
den glæde jeg af mit gauste Hjerte  
indder Dig

Med Højsagelse

**KILDER TIL  
DANSK  
KUNSTHISTORIE**

NY CARLSBERGFONDET

TELEGRAMS:  
"Unér - Norrköping".

**H. Unér, Norrköping**  
Shipbroker and Chartering Agent

CODES:  
Scotts 1885.  
Watkins' and Appendix.

Sailers

Kindly offer me sailers for following direct orders:

Norrköping	- Portsmouth	abt. 200.	stand. battens & 30 laths	25/- a 25/- ready
d.o.	- 1 or 2 sailers			
d.o.	- Shorchak, not alw. afl.	200	" d/b/20b	25/- a 27/6 "
d.o.	- W. Hartlepool	abt. 100.	" deal & battens	20/- a 21/- "
d.o.	- d.o.	" 30/1000	" deals, battens, boards	20/- a 21/- "
d.o.	- Newcastle, shore br. not alw. direct	100/110	" deals, battens, 2 laths	22/6-24/- "
d.o.	- Tyne,	" 90	" d/o/slat/10/11 laths	20/- a 27/- end July
d.o.	- Tynes (1/2 feet)	" 100	" d/l/slat/10/15 laths	30/- 15/7
d.o.	- Hull	" 150	" d/o/s/laths	20/- a 22/- Jun/Jul
d.o.	- Malaga	" 220/230	" deals, 50/55 free	2/2d, 2% add. Jun/Jul
d.o.	- Branton	" 200	tons dry woodpulp	11/- a 12/- ready
Oxelösund	- W. Hartlepool	" 230	stand. deal, battens, l/boards	20/- a 22/- ready
Visby, Slike and Stockholm	- Rio	" 150/200	" deals	20/- a 25/- ready
Hannösend	- Faro	" 135	" deals, 180 lbs	offer July
Rauno	- Ferragana	" 175/200	" deals, battens	" prompt
Åbo	- Huelva	" 170/200	" deals, battens	" July

Coals etc.

Embs or Wesergort	- Norrköping	abt. 2/400 tons	coal	Mark 38	ready
Middelsbrö	- Port between Skutskär & Herrösend	4/700 tons	sulphate soda	5/-	ready
Hartlepool or Sandealand	- Norrköping	4/700 tons	coal	4. 10/-	or keel
Marseille	- Norrköping	abt. 8/1000 tons	oilcakes	12/- a 13/-	June/July
d.o.	- Oxelösund or Nyköping	abt. 4/500 tons	oilcakes	13/- a 15/-	June/July
Charlestown	- Norrköping	abt. 350 tons	china clay	7/- a 7/-	beg. June
d.o.	- d.o.	" 275/300 tons	china clay	6/- a 7/-	15 - 30 Sept.
Poway	- d.o.	" 254	"	"	June
d.o.	- Belle	" 300	"	"	5/8 a 7/- 15/8 - 15/7



KILDER TIL  
DANSK  
KUNSTHISTORIE

NY CARLSBERGFONDET

